



Conf. cu originalul

PARLAMENTUL ROMÂNIEI CAMERA DEPUTAȚILOR

**COMISIA JURIDICĂ,
DE DISCIPLINĂ ȘI IMUNITĂȚI**

**COMISIA PENTRU DREPTURILE
OMULUI, CULTE ȘI PROBLEMELE
MINORITĂȚILOR NAȚIONALE**

București, 19.06.2006

Nr. P.L.X.302/2006

RAPORT COMUN

**asupra proiectului de Lege pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea
și sancționarea tuturor formelor de discriminare**

În conformitate cu prevederile art.95 și 115 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, Comisia juridică, de disciplină și imunități și Comisia pentru drepturile omului, culte și problemele minorităților naționale au fost sesizate spre dezbateră în fond, în procedură de urgență, cu proiectul de Lege pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, trimis cu adresa nr. P.L.X. 302 din 18 aprilie 2006 și înregistrat sub nr.31/494 din 19 aprilie 2006, respectiv nr.25/432 din 4 mai 2006.

Consiliul Legislativ, prin avizul nr.146 din 30.01.2006, a avizat favorabil proiectul de Lege.

Senatul, în calitate de primă Cameră sesizată, a adoptat proiectul de Lege în ședința din 10 aprilie 2006.

Potrivit prevederilor art.75 din Constituția României, republicată, și ale art.92 alin.(9) din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, competența decizională, în cazul acestui proiect de Lege, aparține Camerei Deputaților.

Comisia pentru muncă și protecție socială, Comisia pentru buget, finanțe și bănci și Comisia pentru egalitatea de șanse pentru femei și bărbați, sesizate în avizare, au acordat proiectului de Lege avize favorabile.

În conformitate cu prevederile art.61 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, membrii celor două comisii sesizate în fond au examinat proiectul de Lege susmenționat și avizul Consiliului Legislativ în ședința din 14 iunie 2006.

La dezbaterile proiectului de Lege au fost prezenți 14 membri ai Comisiei juridice, de disciplină și imunități, din totalul de 26, și 8 membri ai Comisiei pentru drepturile omului, culte și problemele minorităților naționale, din totalul de 15.

Proiectul de Lege urmărește consolidarea și îmbunătățirea cadrului legal pentru prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare, prin introducerea unor reglementări clare, coerente, care să conducă la armonizarea legislației române în materie cu prevederile Convenției Europene a Drepturilor Omului, precum și cu principiile jurisprudenței instanței de la Strasbourg.

La ședință au participat, în calitate de invitați, domnul Astalos Csaba Ferenc, președintele Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, și doamna Alina Barbu, șef serviciu în Ministerul Justiției.

În urma discuțiilor purtate, membrii Comisiei juridice, de disciplină și imunități și membrii Comisiei pentru drepturile omului, culte și problemele minorităților naționale au hotărât, cu unanimitate de voturi, să supună plenului Camerei Deputaților **adoptarea proiectului de Lege pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, cu amendamentele admise, care sunt redată în Anexa I. **Amendamentele respinse** sunt redată în Anexa II.

În raport de obiectul și conținutul său, proiectul de Lege face parte din categoria **legilor organice**.

PREȘEDINTE,
Sergiu ANDON

PREȘEDINTE,
Nicolae PĂUN

SECRETAR,
George BĂEȘU

SECRETAR,
Ștefan BUCIUTA

Consilier,
Ștefan Cazimir

Consilier,
Onesia Babeș

Amendamente admise
la proiectul de Lege pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.137/2000
privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare

În urma dezbaterii, Comisiile propun adoptarea proiectului de lege cu următoarele amendamente:

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
1.		Titlu: Lege pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare	<i>Nemodificat</i>	
2.		Art.I.- Ordonanța Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.431 din 2 septembrie 2000, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.48/2002, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:	<i>Nemodificat</i>	

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
3.	„Art.2.- (1) Potrivit prezentei ordonanțe, prin <i>discriminare</i> se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”	1. La articolul 2, alineatul (1) va avea următorul cuprins: „Art.2.- (1) Potrivit prezentei ordonanțe, prin <i>discriminare</i> se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată sau orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea sau înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”	1. La articolul 2, alineatul (1) va avea următorul cuprins: „Art.2.- (1) Potrivit prezentei ordonanțe, prin <i>discriminare</i> se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”	Pentru fluența textului.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			<i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	
4.		2. La articolul 2, după alineatul (8) se introduce un alineat nou, <i>alin.(9)</i>, cu următorul cuprins: „(9) Comportamentul discriminatoriu prevăzut la alin.(1)-(5) atrage răspunderea civilă, contravențională sau penală, în condițiile legii.”	2. La articolul 2, după alineatul (8) se introduce un alineat nou, <i>alineatul (9)</i>, cu următorul cuprins: “ (9) Comportamentul discriminatoriu prevăzut la alin.(1)-(5) atrage răspunderea civilă, contravențională sau penală, după caz, în condițiile legii. <i>Autor: deputat Dragoș Ujeniuc</i>	Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă. Completare, în vederea respectării cerinței legale de utilizare a unui limbaj și stil juridic specific normativ, cu respectarea strictă a regulilor gramaticale și de ortografie.
5.	<i>Art. 19¹. - Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării este autoritatea națională care investighează și sancționează contravențional faptele sau actele de discriminare prevăzute în prezenta ordonanță.</i>		3. Articolul 19¹ va avea următorul cuprins: Art. 19¹ - Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, denumit în continuare Consiliu, este autoritatea de stat în domeniul discriminării, autonomă, cu personalitate juridică, aflată sub control parlamentar și totodată garant al respectării și	Prin introducerea acestei prevederi se urmărește asigurarea independenței Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, cerință expresă a Comisiei Europene din rapoartele de monitorizare a progreselor realizate în procesul de aderare.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			aplicării principiului nediscriminării, în conformitate cu legislația internă în vigoare și documentele internaționale la care România este parte. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	
6.	<i>Art. 19³. - Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării este responsabil cu aplicarea și controlul respectării prevederilor prezentei ordonanțe în domeniul său de activitate, precum și în ceea ce privește armonizarea dispozițiilor din cuprinsul actelor normative sau administrative care contravin principiului nediscriminării.</i>		4. Articolul 19³ va avea următorul cuprins: Art. 19³ – (1) Consiliul este responsabil cu aplicarea și controlul respectării prevederilor prezentei legi în domeniul său de activitate, precum și în ceea ce privește armonizarea dispozițiilor din cuprinsul actelor normative sau administrative care contravin principiului nediscriminării. (2) Consiliul elaborează și aplică politici publice în materia nediscriminării. În acest sens, Consiliul va consulta autoritățile publice, organizațiile	Se realizează transpunerea în legislația internă a prevederilor referitoare la dialogul social, dialogul cu organizațiile neguvernamentale și respectiv armonizarea legislativă din <i>Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/43/CE cu privire la implementarea principiului tratamentului egal între persoane indiferent de originea rasială sau etnică</i> (art. 11, 12 și 14) și <i>Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/78/CE de creare a unui cadru general în favoarea tratamentului egal privind ocuparea forței de muncă și</i>

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			neguvernamentale, sindicatele și alte entități legale care urmăresc protecția drepturilor omului sau care au un interes legitim în combaterea discriminării. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	<i>condițiile de muncă</i> (art. 13, 14 și 16).
7.	_____	3. La articolul 19⁴ se introduce un alineat nou, <i>alin.(2)</i>, cu următorul cuprins: „(2) Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării își exercită competențele la sesizarea unei persoane fizice sau juridice ori din oficiu.”	5. La articolul 19⁴ se introduce un alineat nou, <i>alineatul (2)</i>, cu următorul cuprins: (2). <i>Nemodificat.</i>	Prin renumerotare, punctul 3 devine punctul 5, cu textul nemodificat. Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă.
8.	_____	4. După articolul 19⁴ se introduc două articole noi, <i>art.19⁵ și art.19⁶</i>, cu următorul cuprins:	6. După articolul 19⁴ se introduc șase articole noi, <i>articolele 19⁵ – 19¹⁰</i>, cu următorul cuprins: <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Prin renumerotare, punctul 4 devine punctul 6, cu textul modificat. Prin introducerea acestor prevederi se are în vedere clarificarea și îmbunătățirea procedurii în fața Consiliului, prin:

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		„Art.19⁵.- (1) Persoana care se consideră discriminată poate sesiza Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, în termen de un an de la data săvârșirii faptei sau de la data la care a luat cunoștință de săvârșirea ei.	„Art.19⁵.- (1) Persoana care se consideră discriminată poate sesiza Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, în termen de un an de la data săvârșirii faptei sau de la data la care putea să ia cunoștință de săvârșirea ei. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	- introducerea unor termene precise - stabilirea sancțiunii și a cuantumului amenzii aplicate se face prin hotărâre a Colegiului director, în scopul simplificării actelor procedurale - definirea sarcinii probei în cazurile de discriminare - introducerea unui termen special de soluționare a sesizărilor privind posibile cazuri de discriminare Pentru similitudine cu textele penale în vigoare.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		(2) Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării soluționează sesizarea prin hotărârea Colegiului director prevăzut la art.23 alin.(3). (3) Prin cererea introdusă potrivit alin.(1), persoana care se consideră discriminată are dreptul să solicite înlăturarea consecințelor faptelor discriminatorii și restabilirea situației anterioare discriminării. (4) Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării dispune măsurile specifice constatării existenței discriminării, cu citarea obligatorie a părților. Citarea se poate face prin orice mijloc care asigură confirmarea	(2) Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării soluționează sesizarea prin hotărâre a Colegiului director prevăzut la art.19⁸ alin.(1). <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> <i>Nemodificat</i> (4) Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării dispune măsurile specifice constatării existenței discriminării, cu citarea obligatorie a părților. Citarea se poate face prin orice mijloc care asigură confirmarea	Reformulare, în scopul respectării cerințelor de tehnică legislativă. Sintagma „după citare” nu este necesară întrucât prezența părților implică automat citarea lor.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		primirii. Neprezentarea părților după citare nu împiedică soluționarea sesizării. (5) Acțiunea de investigare a Colegiului se desfășoară la sediul instituției sau în alt loc stabilit de acesta. (6) Sarcina probei discriminării este partajată astfel: persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoana împotriva căreia s-a formulat sesizarea are obligația de a	primirii. Neprezentarea părților nu împiedică soluționarea sesizării. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> (5) Acțiunea de investigare întreprinsă de Colegiul director se desfășoară la sediul instituției sau în alt loc stabilit de acesta. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> (6) Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața	Reformulare, în scopul respectării cerințelor de tehnică legislativă. Reformularea definiției sarcinii probei în cazurile de discriminare este în conformitate cu dispozițiile din <i>Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/43/CE cu privire la implementarea principiului tratamentului egal între persoane indiferent de</i>

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice. (7) Hotărârea Colegiului director de soluționare a unei sesizări se pronunță în termen de 60 de zile de la data sesizării și cuprinde: numele membrilor Colegiului director care au emis hotărârea, numele, domiciliul sau reședința părților, obiectul sesizării și susținerile părților, descrierea faptei de discriminare, motivele de fapt și de drept	Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice. <i>Autori: deputații Mate Andras Levente, Gheorghe Gabor, Mircea Iustian, George Băeșu</i> (7) Hotărârea Colegiului director de soluționare a unei sesizări se adoptă în termen de 90 de zile de la data sesizării și cuprinde: numele membrilor Colegiului director care au emis hotărârea, numele, domiciliul sau reședința părților, obiectul sesizării și susținerile părților, descrierea faptei de discriminare, motivele de fapt și de drept care au stat la baza	<i>originea rasială sau etnică (art. 8) și Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/78/CE de creare a unui cadru general în favoarea tratamentului egal privind ocuparea forței de muncă și condițiile de muncă (art. 10), precum și cele în vigoare din legislația internă (art. 48 alin. (2) din Legea nr. 202 din 19 aprilie 2002 privind egalitatea de șanse între femei și bărbați, republicată).</i> Înlocuirea termenului de „pronunță” cu cel de „adoptă” se impune pentru evitarea confuziei cu atribuțiile instanțelor de judecată. Modificarea termenului de soluționare a unei sesizări de la 60 la 90 de zile rezultă din experiența practică a instituției și din faptul că soluționarea cazurilor de

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		care au stat la baza hotărârii Colegiului director, motivarea, modalitatea de plată a amenzii, dacă este cazul, calea de atac și termenul în care se poate exercita. (8) Hotărârea se comunică părților în termen de 15 zile de la pronunțare și își produce efectele de la data comunicării. (9) Hotărârea Colegiului director poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit legii, în termen de 15 zile de la comunicare. Cererea în fața instanței nu suspendă de drept executarea hotărârii.	hotărârii Colegiului director, modalitatea de plată a amenzii, dacă este cazul, calea de atac și termenul în care aceasta se poate exercita. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> (8) Hotărârea se comunică părților în termen de 15 zile de la adoptare și produce efecte de la data comunicării. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> (9) Hotărârea Colegiului director poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit legii. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	discriminare presupune investigații, deplasări pe teren și solicitări de date suplimentare de la părți sau terțe persoane ori instituții . Reformulările sunt necesare pentru respectarea normelor de tehnică legislativă. Modificare impusă de necesitatea corelării cu formularea de la alin. (7).

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		(10) Actele emise potrivit prevederilor alin.(2) și neatacate în termenul de 15 zile constituie de drept titlu executoriu.	(10) Hotărârile emise potrivit prevederilor alin.(2) și care nu sunt atacate în termenul de 15 zile constituie de drept titlu executoriu. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Reformularea acestui alineat este necesară pentru evitarea repetării unor prevederi existente în legislația în vigoare (legea contenciosului administrativ).
9.	_____	Art.19 ⁶ .- Prevederile art.19 ⁵ se aplică în mod corespunzător în cazul în care Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării investighează din oficiu fapte sau acte de discriminare.”	<i>Nemodificat</i>	
10.	_____	_____	Art. 19⁷ - (1) Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării este condus de un președinte cu rang de secretar de stat, ales de membrii Colegiului director din rândul acestora, pentru un mandat de 5 ani. Președintele este ordonator principal de credite. Președintele este ajutat în activitatea sa de un	Prin introducerea acestui articol se urmărește, pe de o parte, clarificarea statutului președintelui Consiliului, a modalității de numire în funcție a acestuia și a duratei mandatului său iar pe de altă parte se are în vedere introducerea funcției de vicepreședinte al Consiliului, care va prelua de la președinte o parte din atribuțiile legate

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			vicepreședinte, ales de Colegiul director dintre membrii acestuia, pentru un mandat de doi ani și jumătate. (2) Raportul anual de activitate al Consiliului se dezbate și se aprobă de către Parlament. Raportul de activitate se depune la birourile permanente ale Camerei Deputaților și Senatului, până la data de 15 aprilie a anului următor. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	de managementul instituției la nivel executiv. De asemenea, pentru corelarea cu propunerea de la punctul 2¹, se definește modalitatea de exercitare a controlului parlamentar, prin dezbateră și aprobarea raportului de activitate anual al Consiliului.
11.	_____	_____	Art. 19⁸ – (1) Colegiul director al Consiliului este organ colegial, deliberativ și decizional, responsabil pentru îndeplinirea atribuțiilor prevăzute de lege. (2) Colegiul director este compus din 9 membri cu rang de secretar de stat, propuși și numiți, în ședință	Propunerile de la punctele 10 – 12 au în vedere reglementarea și definirea următoarelor concepte și noțiuni: - structura și componența Colegiului director - statutul membrilor Colegiului și durata mandatului - condițiile de numire și

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			comună, de cele două Camere ale Parlamentului. (3) Poate fi numit membru al Colegiului director orice cetățean român care îndeplinește cumulativ următoarele condiții: a) are capacitate deplină de exercițiu; b) are studii superioare absolvite cu diplomă de licență; c) nu are antecedente penale și se bucură de o bună reputație; d) are o activitate recunoscută în domeniul apărării drepturilor omului și combaterii discriminării; e) nu a fost agent sau colaborator al poliției politice comuniste; f) nu a colaborat cu organele de securitate și nu a aparținut acestora. (4) La numirea membrilor Colegiului director se va urmări ca	eliberare, respectiv revocare din funcție ale acestora - procedura de numire, prin corelare cu statutul instituției și procedurile aplicabile în cadrul celorlalte autorități publice autonome aflate sub controlul Parlamentului - alte dispoziții cu privire la statutul și atribuțiile membrilor Colegiului director Scopul introducerii acestor prevederi este de a garanta independența și imparțialitatea membrilor Colegiului director, dar și de a clarifica statutul și competențelor acestora, în conformitate cu recomandările și cerințelor Comisiei Europene.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			minimum două treimi dintre aceștia să fie licențiați în științe juridice. (5) Membrii Colegiului director pot fi revocați sau eliberați din funcție numai în următoarele cazuri: a) demisie; b) expirarea duratei mandatului; c) incapacitate de muncă, potrivit legii; d) dacă au fost condamnați definitiv pentru o faptă prevăzută de legea penală; e) dacă nu mai îndeplinesc condițiile prevăzute la art. 19⁸ alin. (3); f) la propunerea fundamentată a cel puțin două treimi din membrii Colegiului director. (6) În situația în care împotriva unui membru al Colegiului director se pune în mișcare acțiunea penală, acesta se consideră suspendat de drept din funcție până la rămânerea definitivă a	

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			hotărârii judecătorești. Dacă prin hotărâre se constată nevinovăția persoanei în cauză, suspendarea ei din funcție încetează, este repusă în toate drepturile avute anterior suspendării și i se achită drepturile bănești de care a fost lipsită. (7) În situația prevăzută la alin. (5) lit. d), calitatea de membru al Colegiului director încetează de drept la data rămânerii definitive a hotărârii de condamnare. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	
12.	_____	_____	Art. 19⁹ - (1) Propunerile nominale pentru Colegiul director se înaintează birourilor permanente ale Camerei Deputaților și Senatului , în cel mult 30 de zile de la data la care mandatele au devenit vacante. Propunerile vor fi însoțite de: curriculum vitae,	A se vedea punctul 11.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			cazier judiciar și declarații pe proprie răspundere ale candidaților, din care să reiasă că nu se încadrează în prevederile art. 19⁸ alin. (3) literele (e) și (f); (2) Birourile permanente ale celor două Camere ale Parlamentului publică pe paginile lor de Internet candidaturile depuse și înaintează propunerile comisiilor permanente de specialitate, în vederea audierii candidaților în ședință comună. În termen de 15 zile de la publicarea candidaturilor se pot depune la comisiile permanente de specialitate obiecțiuni în scris, argumentate, cu privire la candidaturile depuse. (3) În urma audierii candidaților, comisiile permanente de specialitate întocmesc un aviz comun pe care îl prezintă în ședință comună a Camerei Deputaților și Senatului.	

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			(4) Candidaturile se aprobă cu votul majorității deputaților și senatorilor prezenți. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	
13.	_____	_____	Art. 19¹⁰ - (1) Membrii Colegiului director al Consiliului sunt garanți ai interesului public. (2) Durata mandatului membrilor Colegiului director este de 5 ani, iar numirea lor se face eşalonat, în funcție de expirarea mandatelor. (3) În cazul în care un loc în Colegiul director devine vacant înaintea expirării mandatului, acesta va fi ocupat de o altă persoană, numită conform procedurii reglementate de prezenta ordonanță, pentru restul de mandat rămas vacant. (4) Activitatea depusă de către membrii Colegiului director pe perioada	A se vedea punctul 11.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			exercitării mandatului se consideră vechime în specialitate. (5) În soluționarea cazurilor de discriminare, membrii Colegiului director au calitatea de agenți constatatari care aplică sancțiunile pentru contravențiile stabilite prin prezenta ordonanță. Aceștia își pot delega calitatea de agenți constatatari persoanelor din aparatul de lucru al Consiliului. (6) La solicitarea președintelui, membrii Colegiului director licențiați în științe juridice pot reprezenta Consiliul în instanțele de judecată în cauzele ce privesc fapte de discriminare. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
14.	„Art.20.- (1) Contravențiile prevăzute la art. 5-8 , art. 10, art. 15 alin.(1), (3) și (6), art.16, art.17 alin.(1), art.18 și 19 se sancționează cu amendă de la 2.000.000 lei la 20.000.000 lei, dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă de la 4.000.000 lei la 40.000.000 lei, dacă discriminarea vizează un grup de persoane sau o comunitate.”	5. La articolul 20, alineatul (1) va avea următorul cuprins: „Art.20.- (1) Contravențiile prevăzute la art.2 alin.(3 ¹) și (5), art.5-8, art.10, art.15 alin.(1), (3) și (6), art.16, art.17 alin.(1), art.18 și art.19 se sancționează cu amendă de la 400 lei (RON) la 4.000 lei (RON) , dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă de la 600 lei (RON) la 8.000 lei (RON) , dacă discriminarea vizează un grup de persoane sau o comunitate.”	7. La articolul 20, alineatul (1) va avea următorul cuprins: Art.20.- (1) Contravențiile prevăzute la art.2 alin.(3 ¹) și (5), art.5-8, art.10, art.15 alin.(1), (3) și (6), art.16, art.17 alin.(1), art.18 și art.19 se sancționează cu amendă de la 400 lei la 4.000 lei, dacă discriminarea vizează o persoană fizică, respectiv cu amendă de la 600 lei la 8.000 lei , dacă discriminarea vizează un grup de persoane sau o comunitate. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Prin renumerotare, punctul 5 devine punctul 7, cu textul modificat. Nu este necesară precizarea RON, având în vedere obligativitatea exprimării oricăror sume numai în monedă nouă, fără alte mențiuni
15.	<i>Art.20 (3) Dispozițiile prezentei ordonanțe se completează cu prevederile Ordonanței Guvernului nr.2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu</i>	6. La articolul 20, alineatul (3) se abrogă.	8. Nemodificat	Prin renumerotare, pct. 6 devine pct. 8, cu textul nemodificat.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
	<i>modificări și completări prin Legea nr. 180/2002."</i>			
16.	<i>Art.20</i> <i>(5) La cererea agenților constataitori, reprezentanții legali ai autorităților și instituțiilor publice și ai agenților economici supuși controlului, precum și persoanele fizice au obligația, în condițiile legii:</i>	7. La articolul 20, partea introductivă a alineatului (5) va avea următorul cuprins: „(5) La cererea Colegiului director, autoritățile și instituțiile publice și persoanele fizice sau juridice supuse controlului au obligația, în condițiile legii.”	7. – Se elimină. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Având în vedere propunerea de la punctul 13, respectiv prevederile alin. (5) ale art. 19¹⁰, nu se mai impune modificarea textului inițial al ordonanței.
17	Art. 21. - (1) În toate cazurile de discriminare prevăzute în prezenta ordonanță persoanele discriminate au dreptul să pretindă despăgubiri proporțional cu prejudiciul suferit, precum și restabilirea situației anterioare discriminării sau anularea situației create prin discriminare, potrivit dreptului comun.	8. Articolul 21 va avea următorul cuprins: „Art.21.- (1) Persoana care se consideră discriminată poate introduce, în fața instanței de judecată, o cerere pentru acordarea de despăgubiri și restabilirea situației anterioare discriminării sau anularea situației create prin discriminare, potrivit dreptului comun. Cererea este scutită de taxă judiciară de timbru și nu este condiționată de sesizarea	9. Articolul 21 va avea următorul cuprins: „Art.21.- (1) Persoana care se consideră discriminată poate formula, în fața instanței de judecată, o cerere pentru acordarea de despăgubiri și restabilirea situației anterioare discriminării sau anularea situației create prin discriminare, potrivit dreptului comun. Cererea este scutită de taxă judiciară de timbru și nu este condiționată de sesizarea	Prin renumerotare, punctul 8 devine punctul 9, cu textul modificat. Pentru acuratețea textului.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
	(2) Cererea de despăgubire este scutită de taxă judiciară de timbru. (3) La cerere, instanța poate dispune retragerea, de către autoritățile emitente, a autorizației de funcționare a persoanelor juridice care, printr-o acțiune discriminatorie, cauzează un prejudiciu semnificativ sau care, deși cauzează un prejudiciu redus, încalcă în	Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării. (2) Termenul pentru introducerea cererii este de 3 ani de la data săvârșirii faptei sau de la data la care persoana interesată a luat cunoștință de săvârșirea ei. (3) Judecarea cauzei are loc cu citarea obligatorie a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării.	Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> (2) Termenul pentru introducerea cererii este de 3 ani și curge de la data săvârșirii faptei sau de la data la care persoana interesată putea să ia cunoștință de săvârșirea ei. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> <i>Nemodificat</i>	Reformularea este necesară în vederea respectării dispozițiilor procedurale.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
	mod repetat prevederile prezentei ordonanțe. <i>(4) Dovada discriminării se poate face prin orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video.</i>	(4) Sarcina probei discriminării este partajată astfel: persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoana împotriva căreia s-a formulat sesizarea are obligația de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața instanței se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice.	(4) Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața instanței se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice <i>Autori: deputații Mate Andras Levente, Gheorghe Gabor,, George Băeșu și Mircea Iustian</i>	Reformularea definiției sarcinii probei în cazurile de discriminare în fața instanței de judecată este în conformitate cu dispozițiile din <i>Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/43/CE cu privire la implementarea principiului tratamentului egal între persoane indiferent de originea rasială sau etnică</i> (art. 8) și <i>Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/78/CE de creare a unui cadru general în favoarea tratamentului egal privind ocuparea forței de muncă și condițiile de muncă</i> (art. 10), precum și cele în vigoare din legislația internă (art. 48 alin. (2) din Legea nr. 202 din 19 aprilie 2002 privind egalitatea

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
		(5) La cerere, instanța poate dispune retragerea, de către autoritățile eminente, a autorizației de funcționare a persoanelor juridice care, printr-o acțiune discriminatorie, cauzează un prejudiciu semnificativ sau care, deși cauzează un prejudiciu redus, încalcă în mod repetat prevederile prezentei ordonanțe. (6) Hotărârea pronunțată de instanța de judecată se comunică Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării.”	(5) La cerere, instanța poate dispune retragerea sau suspendarea, de către autoritățile emitente, a autorizației de funcționare a persoanelor juridice care, printr-o acțiune discriminatorie, cauzează un prejudiciu semnificativ sau care, deși cauzează un prejudiciu redus, încalcă în mod repetat prevederile prezentei ordonanțe. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i> <i>Nemodificat</i>	de șanse între femei și bărbați, republicată). În practică pot apărea situații în care, în funcție de gravitatea faptei de discriminare, sancțiunea aplicată de instanță să fie doar suspendarea pe o anumită perioadă de timp a autorizației de funcționare a unei persoane juridice. Pentru îndreptarea unei erori materiale.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
18	Art. 23. - (1) În termen de 60 de zile de la data publicării prezentei ordonanțe în Monitorul Oficial al României, Partea I, se constituie Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, organ de specialitate al administrației publice centrale, în subordinea Guvernului. (2) Structura organizatorică și celelalte atribuții ale Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării vor fi reglementate prin hotărâre a Guvernului.	9. La articolul 23, alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării este condus de un președinte cu rang de secretar de stat. Președintele numește prin ordin un vicepreședinte pe un mandat de 2 ani dintre membrii Colegiului director.”	10. Articolul 23 va avea următorul cuprins: “ Art. 23 – (1) Structura organizatorică și celelalte atribuții de funcționare ale Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării și ale Colegiului director vor fi reglementate prin ordin al președintelui Consiliului. (2) În vederea exercitării atribuțiilor sale, Consiliul își constituie structuri teritoriale de control și monitorizare. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Prin renumerotare , pct. 9 devine pct.10. Prin introducerea acestor reglementări se urmărește consolidarea capacității administrative a instituției, de natură să îmbunătățească capacitatea de gestionare a cazurilor de discriminare, atât din punct de vedere al organizării instituționale cât și al resurselor financiare și umane. Totodată, se asigură corelarea cu drepturile salariale ale personalului din celelalte autorități publice autonome aflate sub controlul Parlamentului . De asemenea, se consacră atribuțiile de natură administrativă ale Președintelui, realizându-se o delimitare față de atribuțiile de soluționare ale cazurilor de discriminare, care sunt exclusiv în sarcina Colegiului.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
19		10. La articolul 23, după alineatul (2) se introduc trei alineate noi, alin.(3)-(5), cu următorul cuprins: „(3) În domeniul constatării și sancționării faptelor de discriminare, președintele Consiliului este ajutat de un Colegiu director, organ deliberativ în acest domeniu. (4) Colegiul director este compus din președintele Consiliului și 8 membri, cu încadrarea în numărul maxim de posturi aprobat instituției. Membrii Colegiului director vor fi numiți de primul-ministru. (5) Structura organizatorică și celelalte atribuții ale Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării și ale Colegiului director vor fi reglementate prin hotărâre a Guvernului.”	10. Se elimină. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Textul nu este necesar, reglementările regăsindu-se la art.19⁸ și la art.23 alin.(1) .

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
20			11. După articolul 23 se introduce un articol nou, articolul 23¹, cu următorul cuprins: ”Art. 23¹ – (1) Bugetul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării face parte integrantă din bugetul de stat. Proiectul de buget se întocmește de Consiliu, cu avizul Ministerului Finanțelor Publice. (2) Salarizarea funcționarilor publici și a personalului încadrat cu contract individual de muncă din cadrul Consiliului se face la nivelul corespunzător celorlalte autorități publice autonome aflate sub controlul Parlamentului, potrivit anexei nr. I din Ordonanța Guvernului nr. 2/2006 privind reglementarea drepturilor salariale și a altor drepturi ale	Pentru considerentele arătate la art.23, alin.(1).

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			funcționarilor publici pentru anul 2006, respectiv anexei nr. I din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 24/2000 privind sistemul de stabilire a salariilor de bază pentru personalul contractual din sectorul bugetar, cu modificările și completările ulterioare. (3) Pentru păstrarea confidențialității în legătură cu faptele, informațiile sau documentele de care ia cunoștință în exercitarea funcției, personalul din aparatul Consiliului primește lunar un spor de confidențialitate de 15%, calculat la salariul de bază brut. Categoriile de personal care beneficiază de acest spor se stabilesc prin ordin al președintelui Consiliului. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
21		Art.II.- Prevederile art.23 alin.(4) din Ordonanța Guvernului nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.48/2002, cu modificările și completările ulterioare, se aplică începând cu luna ianuarie 2006, cu încadrarea în creditele bugetare aprobate pentru Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării.	Art. II - Colegiul director se completează potrivit procedurii prevăzute în prezenta lege. Președintele Consiliului rămâne în funcție până la încheierea mandatului. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Această dispoziție are caracter tranzitoriu, reglementând derularea raporturilor juridice născute în temeiul vechii reglementări și efectul noii reglementări.
22.		_____	Art. III – (1) În termen de 60 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei legi, Consiliul va elabora <i>Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor</i> (2) În termen de 3 luni de la intrarea în vigoare a prezentei legi, Consiliul va elabora <i>Strategia națională de implementare a măsurilor de prevenire și combatere a</i>	Elaborarea procedurii interne și a strategiei Consiliului este necesară în condițiile modificării statutului instituției și a îndeplinirii măsurilor cuprinse în <i>Planul de măsuri prioritare pentru integrare europeană pentru perioada 2005 – 2006</i> , în vederea îmbunătățirii activității de prevenire și combatere a tuturor formelor de discriminare, la nivel

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
			<i>discriminării.</i> (3) Documentele prevăzute la alin. (1) și (2) se adoptă de către Colegiul director, se aprobă prin ordin al președintelui Consiliului și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	național.
23		_____	Art. IV. – Ordonanța Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 431 din 2 septembrie 2000, astfel cum a fost modificată și completată prin prezenta lege, se va republica în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o noua numerotare. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile</i>	Această mențiune este necesară pentru respectarea normelor de tehnică legislativă.

Nr. crt.	Text act normativ de bază	Text adoptat de Senat	Text propus de Comisie (autorul amendamentului)	Motivarea amendamentelor propuse
24.		Prezenta lege transpune prevederile art.8 din Directiva Consiliului nr.2000/43/CE privind aplicarea principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de origine rasială sau etnică, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr.L.180 din 19 iulie 2000 și prevederile art.10 din Directiva Consiliului nr.2000/78/CE de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr.L.303 din 2 decembrie 2000.	Prezenta lege transpune prevederile Directivei Consiliului nr. 2000/43/CE privind aplicarea principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de origine rasială sau etnică, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr. L180 din 19 iulie 2000 și prevederile Directivei Consiliului nr. 2000/78/CE de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament, în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr. L303 din 2 decembrie 2000. <i>Autori: Comisia juridică și Comisia pentru drepturile omului</i>	Această precizare este necesară pentru respectarea normelor de tehnică legislativă.

ANEXA nr.II

Amendamente respinse

Nr. crt.	Text inițial	Amendament (autorul)	Motivare	Camera decizională
1	(6) Sarcina probei discriminării este partajată astfel: persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoana împotriva căreia s-a formulat sesizarea are obligația de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice.	(6) Sarcina probei discriminării este partajată astfel: persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoana împotriva căreia s-a formulat sesizarea are posibilitatea de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice. <i>Autor : deputat Augustin Zegrean</i>	1) Argumente pentru susținere: Pentru a respecta libertatea de opțiune a persoanei în cauză. 2) Argumente pentru respingere: Textul adoptat prin vot de cele două comisii este în conformitate cu Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/43/CE cu privire la implementarea principiului tratamentului egal între persoane indiferent de originea rasială sau etnică (art. 8) și Directiva Consiliului Uniunii Europene 2000/78/CE de creare a unui cadru general în favoarea tratamentului egal privind ocuparea forței de muncă și condițiile de muncă (art.	Camera Deputaților

			10), precum și cele în vigoare din legislația internă (art. 48 alin. (2) din Legea nr. 202 din 19 aprilie 2002 privind egalitatea de șanse între femei și bărbați, republicată).	
2		Art. 19⁹ - (1) Propunerile nominale pentru Colegiul director se înaintează birourilor permanente ale Camerei Deputaților și Senatului , în cel mult 30 de zile de la data la care mandatele au devenit vacante. Propunerile vor fi însoțite de: curriculum vitae, cazier judiciar și declarații pe proprie răspundere ale candidaților, din care să reiasă că nu se încadrează în prevederile art. 19⁸ alin. (3), literele (e) și (f); (2) Birourile permanente ale celor două Camere publică pe paginile lor de Internet candidaturile depuse și înaintează propunerile comisiilor permanente de specialitate, în vederea audierii candidaților în ședință comună. În termen de 15 zile de la publicarea candidaturilor se pot depune la comisiile permanente de specialitate obiecțiuni în scris, argumentate, cu	1) Argumente pentru susținere: Amendamentul propus este similar cu amendamentul formulat și adoptat de cele două Comisii, cu singura modificare propusă la alineatul (4), vizând întărirea autorității Consiliului Național. 2) Argumente pentru respingere: Se consideră îndeostulător votul majorității deputaților și senatorilor prezenți.	Camera Deputaților

		privire la candidaturile depuse. (3) În urma audierii candidaților, comisiile permanente de specialitate întocmesc un aviz comun pe care îl prezintă în ședință comună a Camerei Deputaților și Senatului. (4) Candidaturile se aprobă cu votul majorității deputaților și senatorilor. <i>Autor: deputat George Băeșu</i>		
--	--	--	--	--